



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13458-2:2003/AC:2007**  
**01-januar-2007**

---

YbY'dcgcXY'È'GHUJ`bYžj U\_i i a g\_c `]nc`]fUbY'dcgcXY'È'&'rXY. 'BU flcj Ub^ž  
]nXYUj UžbUXncf`]b`dfYg\_i g

Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing

Kryo-Behälter - Ortsfeste vakuum-isolierte Behälter - Teil 2: Bemessung, Herstellung und Prüfung

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Réipients cryogéniques - Réipients fixes isolés sous vide - Partie 2: Conception, fabrication, inspection et essais

[SIST EN 13458-2:2003/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ca4c85ca0777/sist-en-13458-2-2003-ac-2007)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 13458-2:2002/AC:2006**

---

**ICS:**

23.020.40 Proti mrazu odporne posode Cryogenic vessels  
(kriogenske posode)

**SIST EN 13458-2:2003/AC:2007**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 13458-2:2003/AC:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ea4e83cab77f/sist-en-13458-2-2003-ac-2007>

EUROPEAN STANDARD

**EN 13458-2:2002/AC**

NORME EUROPÉENNE

August 2006

EUROPÄISCHE NORM

Août 2006

August 2006

ICS 23.020.40

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 2: Design,  
fabrication, inspection and testing

Réipients cryogéniques - Réipients fixes  
isolés sous vide - Partie 2: Conception,  
fabrication, inspection et essais

Kryo-Behälter - Ortsfeste vakuum-isolierte  
Behälter - Teil 2: Bemessung, Herstellung  
und Prüfung

This corrigendum becomes effective on 23 August 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 23 août 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

**(standards.iteh.ai)**

Die Berichtigung tritt am 23. August 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 13458-2:2003/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ea4e83cab77f/sist-en-13458-2-2003-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ea4e83cab77f/sist-en-13458-2-2003-ac-2007>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13458-2:2002/AC:2006 D/E/F

English version

Replace the following figures:

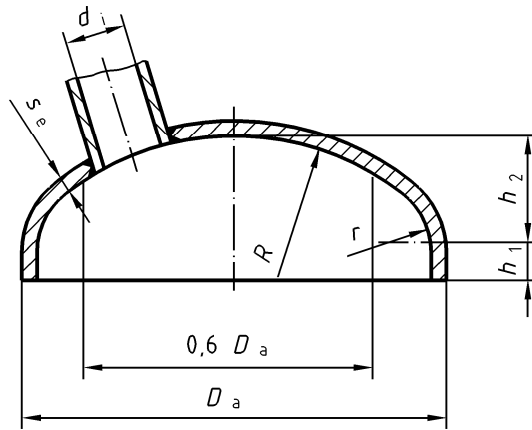


Figure 4b)

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

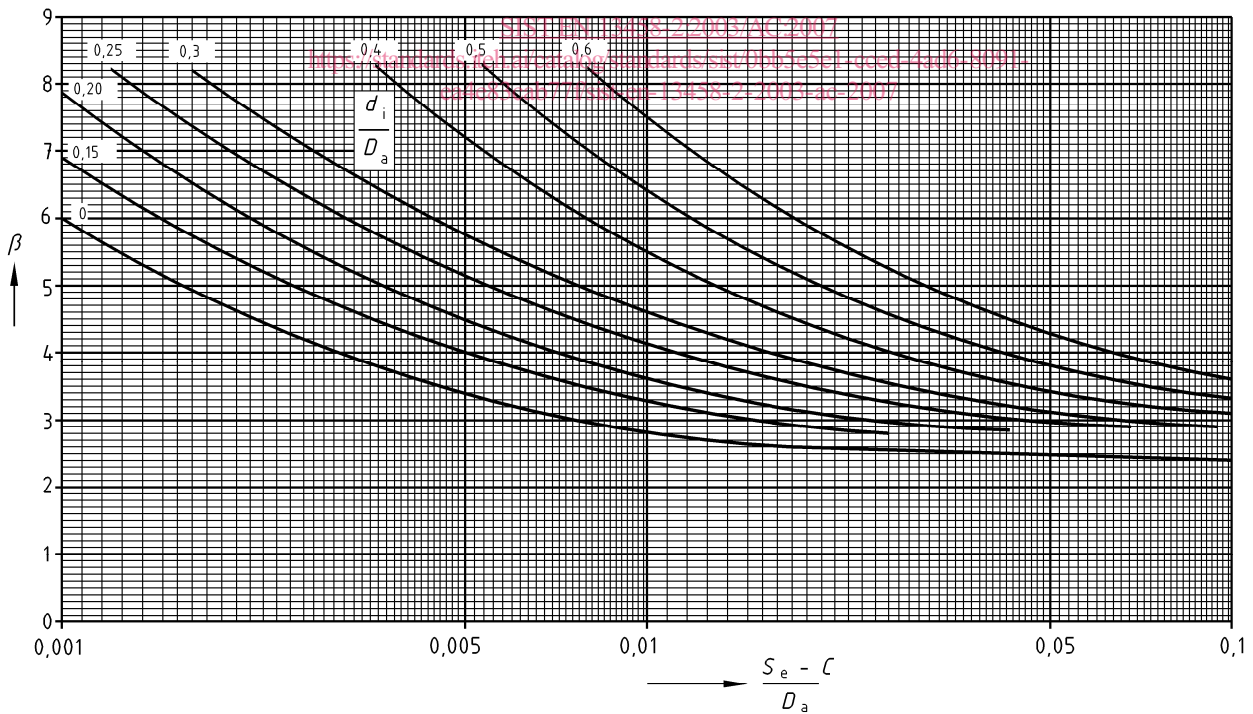
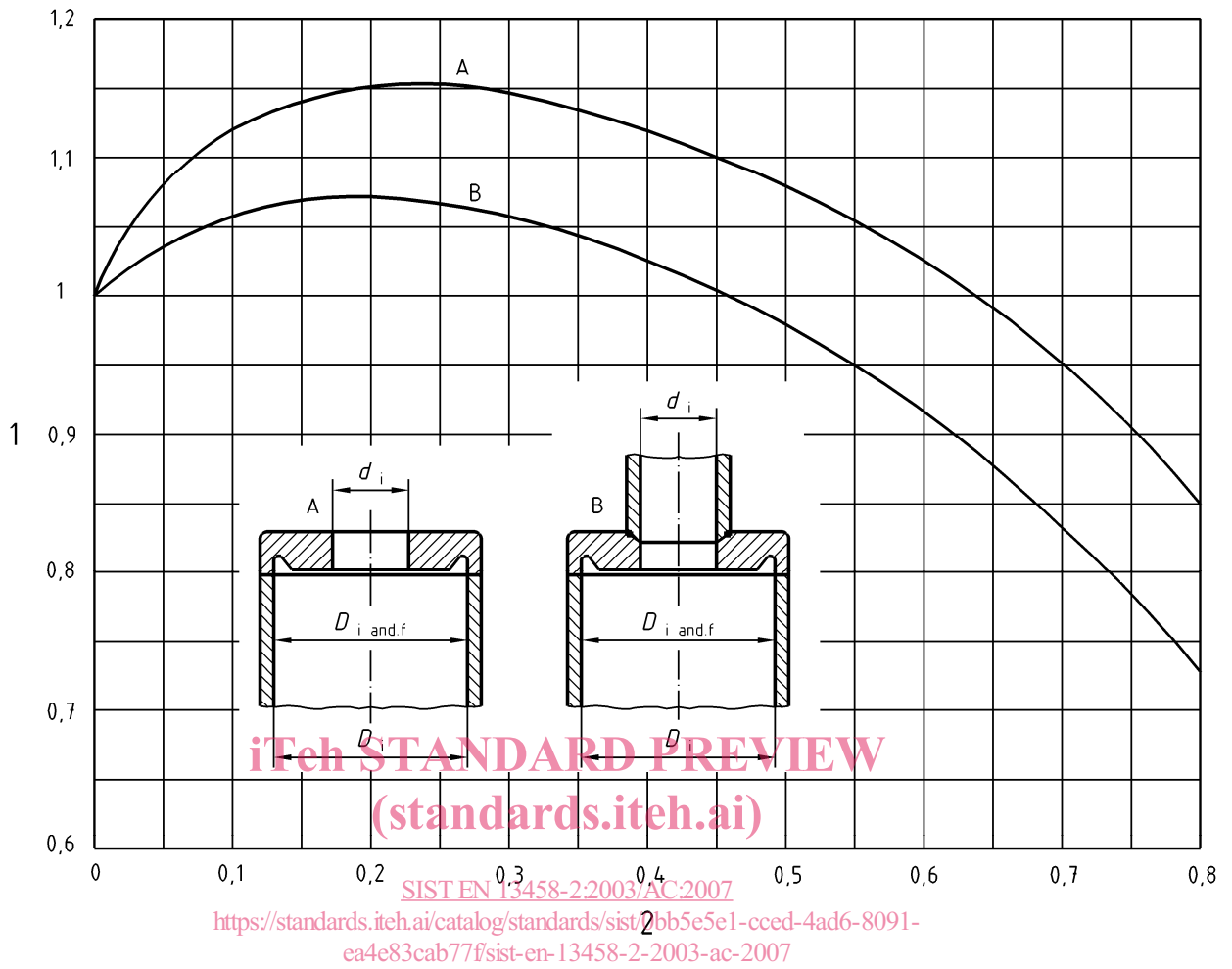


Figure 5



**Key 2** : modify to read "ratio  $d_i/D_i$  and  $d_i/f$ "

**Figure 11**

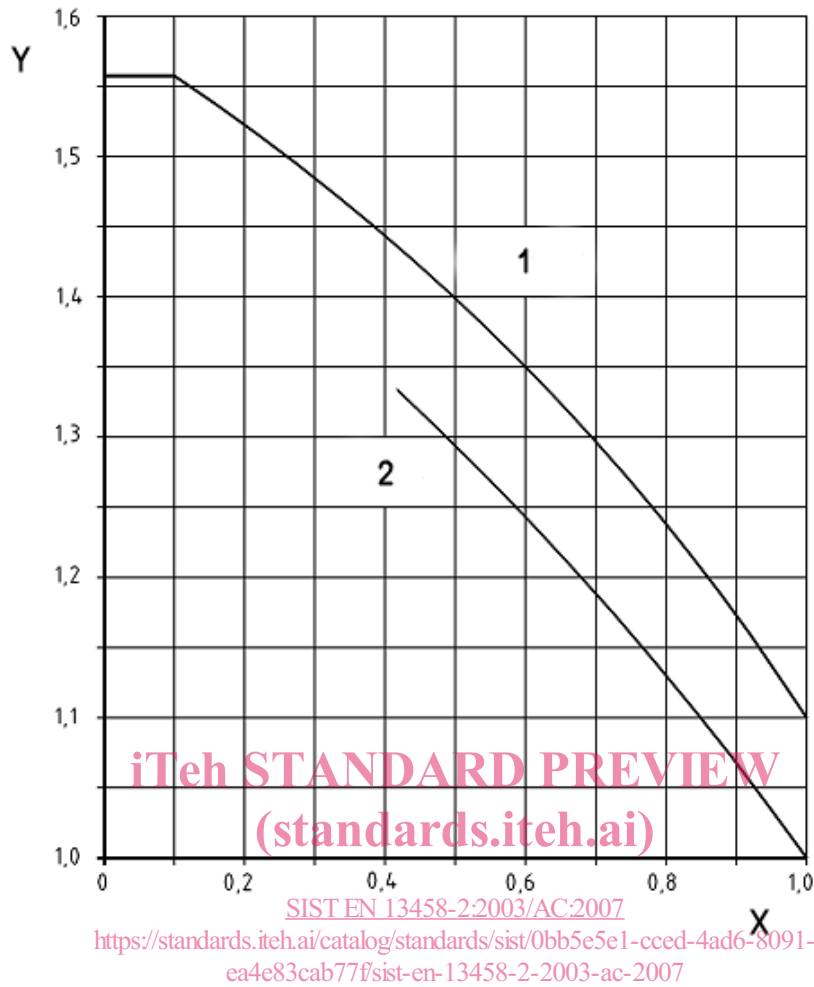
**Figure 12c)** : modify to read "flat plate welded into the shell from one side only"

Design factor C : for  $s \leq 3 s_1$  = 0,45 ; for  $s > 3 s_1$  = 0,50

**Figure 12e)** : modify to read "flat plate welded into the shell from both sides"

Design factor C : for  $s \leq 3 s_1$  = 0,35 ; for  $s > 3 s_1$  = 0,40

Replace Figure 13 and modify the key as follows:



**Key**

- 1 Rectangle
- 2 Ellipse
- Y Design factor  $C_e$
- X Ratio  $f/e$

**Rectangular plates**

$f$  = short side of the rectangular plate  
 $e$  = long side of the rectangular plate

$$C_e = \begin{cases} \sum_{i=1}^4 A_i \left(\frac{f}{e}\right)^{i-1} & \left| 0,1 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 1,0 \right. \\ 1,562 & \left. \left| 0 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 0,1 \right. \right\}$$

- $A_1 = 1,589\ 146\ 00$
- $A_2 = -0,239\ 349\ 90$
- $A_3 = -0,335\ 179\ 80$
- $A_4 = 0,085\ 211\ 76$

**Elliptical plates**

$f$  = short side of the elliptical plate  
 $e$  = long side of the elliptical plate

$$C_A = \begin{cases} \sum_{i=1}^6 A_i \left(\frac{d}{D_i}\right)^{i-1} & \left| 0 < \left(\frac{d}{D_i}\right) \leq 0,8 \right. \\ \sum_{i=1}^6 A_i \left(\frac{d}{f}\right)^{i-1} & \left. \left| 0 < \left(\frac{d}{f}\right) \leq 0,8 \right. \right\}$$

- $A_1 = 1,489\ 146\ 00$
- $A_2 = -0,239\ 349\ 90$
- $A_3 = -0,335\ 179\ 80$
- $A_4 = 0,085\ 211\ 76$

**Figure 13 — Design factor  $C_e$  for rectangular or elliptical flat plates**

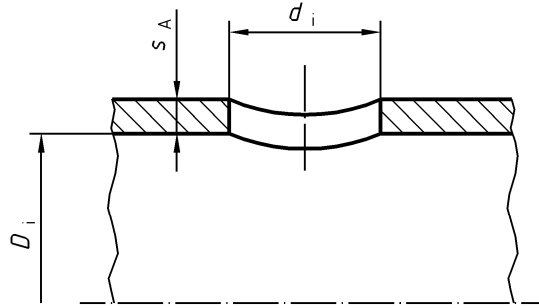


Figure 14



Figure 15

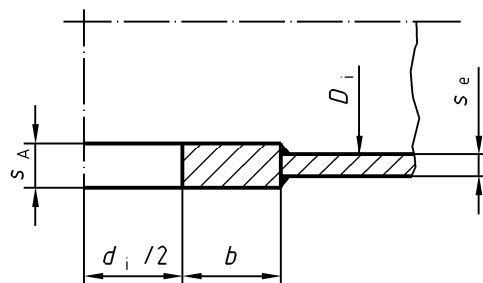


Figure 17

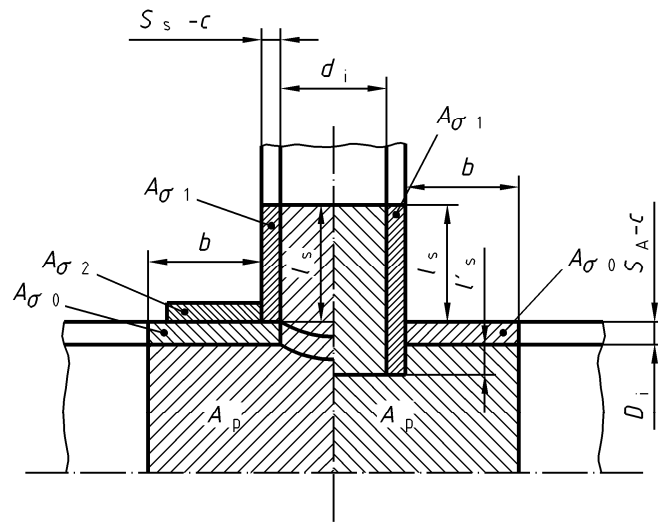


Figure 22

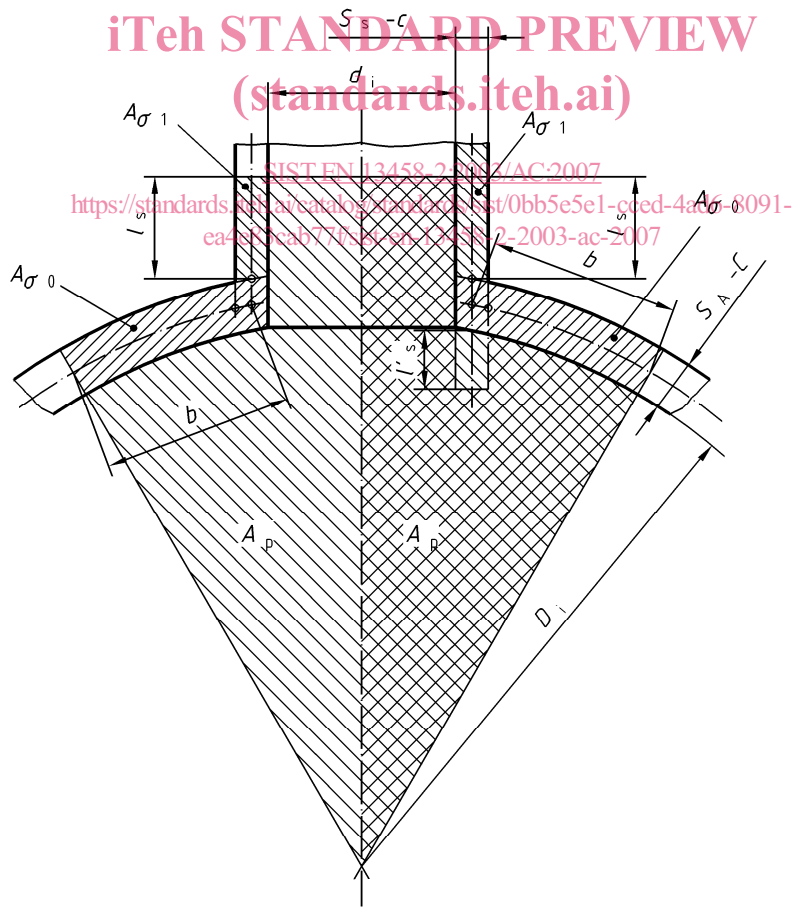
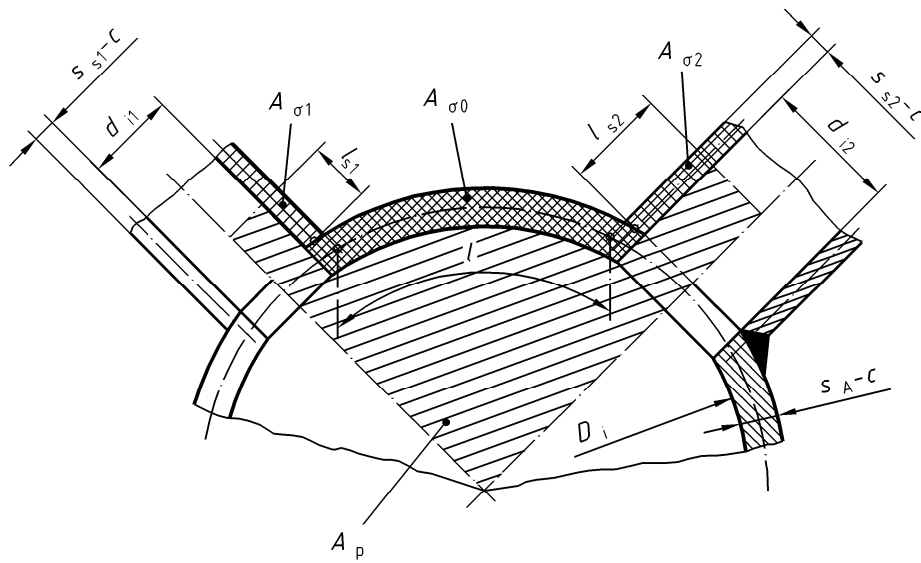
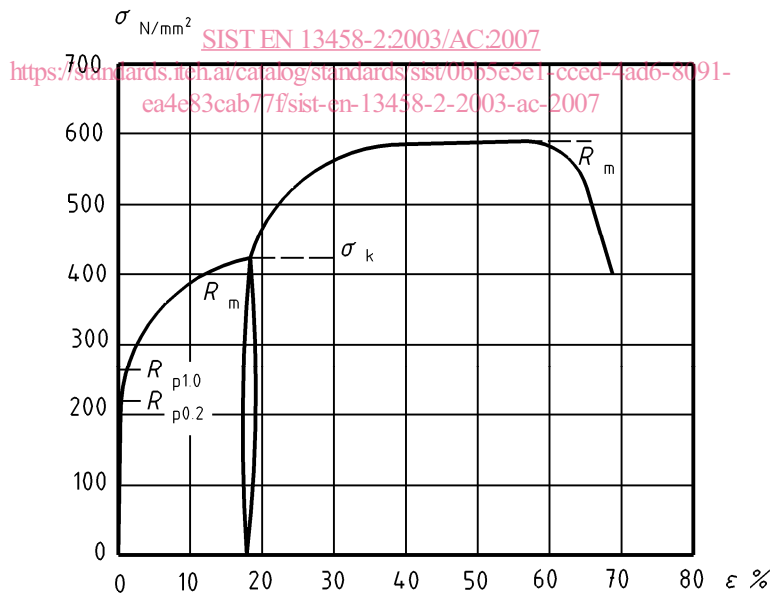


Figure 23





**Figure 26**  
 iTeh STANDARD PREVIEW  
 (standards.iteh.ai)



**Figure C.2**

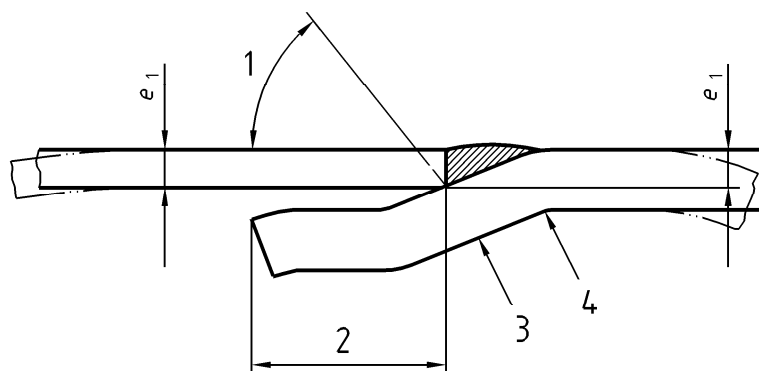


Figure F.1

### Version française

Remplacer les figures comme suit:

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ea4e83cab77f/sist-en-13458-2-2003-ac-2007>

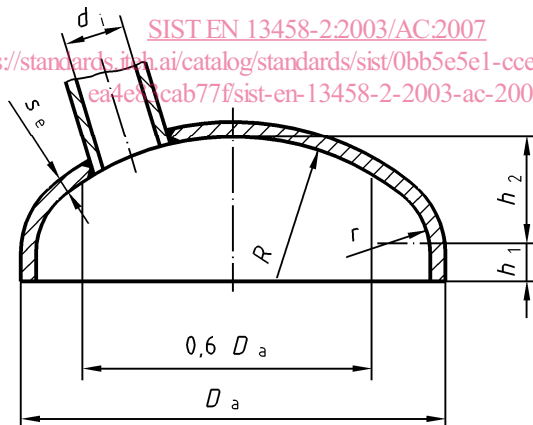
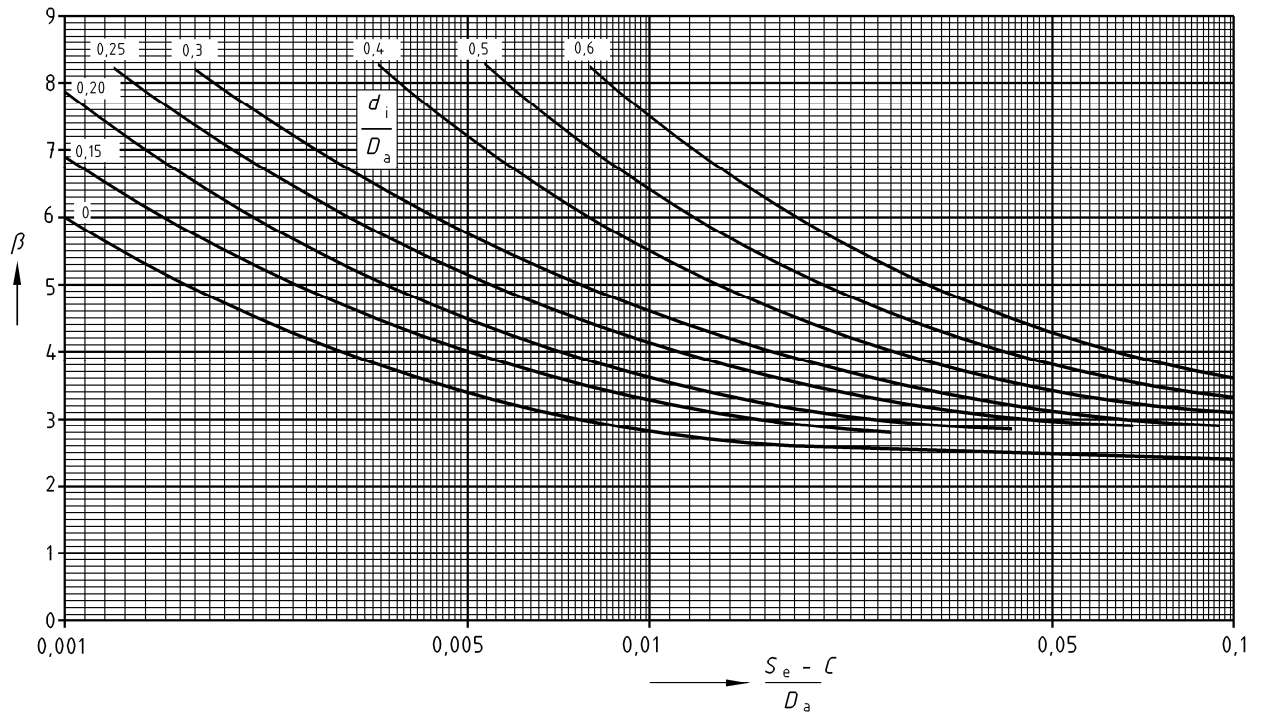


Figure 4b)



**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Figure 5

[SIST EN 13458-2:2003/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ea4e83cab77f/sist-en-13458-2-2003-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0bb5e5e1-cced-4ad6-8091-ea4e83cab77f/sist-en-13458-2-2003-ac-2007>